

BARRY WINDSOR-SMITH

MONSTER



Cross
x Cult

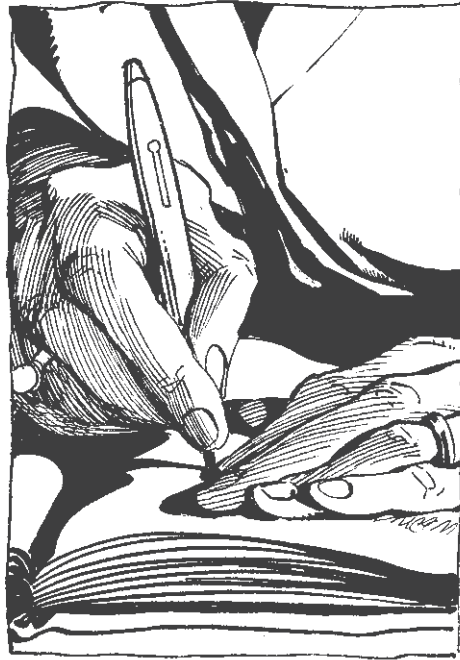
MONSTER

BARRY WINDSOR-SMITH

MONSTER



Cross
x Cult



Ins Deutsche übertragen von Jano Rohleder & Rowan Rüster

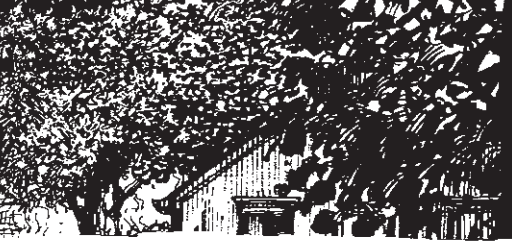
HINWEIS

Im englischsprachigen Original wird stellenweise bereits Deutsch gesprochen.
Diese Textpassagen wurden <markiert>, wo sie dramaturgisch relevant sind.



1949; Das Haus der Baileys; Providence Township, Ohio; Samstag, 11. Juni





DA BIST DU JA!



Uhh...



Ich bin Wahnsinnig

ER BRAUCHT EINEN ARZT!



Ich bin Wahnsinnig

Das ist Wahnsinn

MEIN GOTT! MEIN GOTT!

OH

HILFE!

HILFE!



Das ist ein
Dammbruch

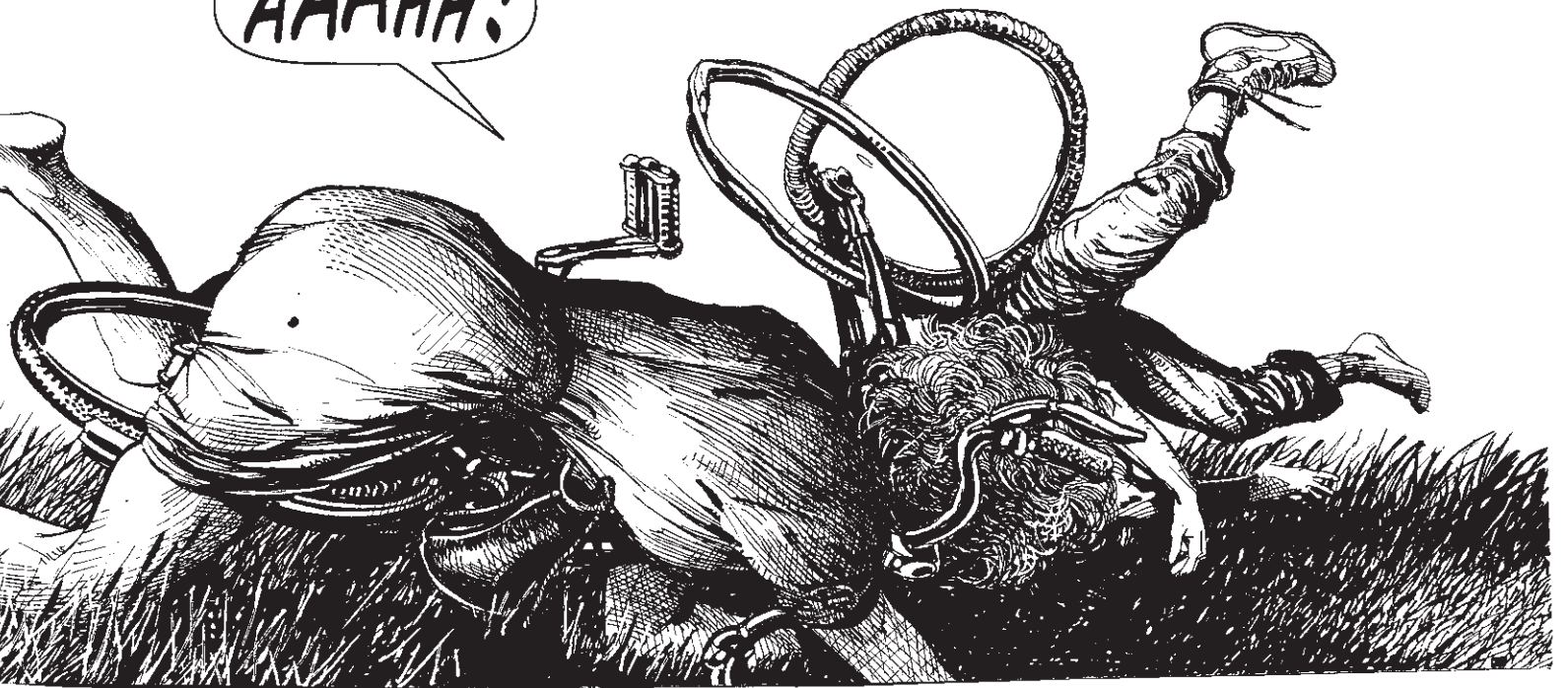
an die
Lehensden
Hainmireus
die Dubsler
men ist



GEH WEG!



AAAHH!



MONSTER!
DU MONSTER!



BLEIB WEG
VON MEINEM
SOHN!





SETZEN SIE SICH, JÜNGER MANN.

ICH BIN SERGEANT MCFARLAND UND WERDE IHNEN BEI IHRER BEWERBUNG HELFEN.



WO HAB ICH GLEICH DIE FORMULARE? AH - HIER.

WIE IST FLORIDA ZU DIESER JAHRESZEIT?

WEISS NICHT. WIESO?

... NUR SO.



ALSO, FANGEN WIR MIT IHREM NAMEN AN.

BOBBY BAILEY, ICH BIN DREIUNDZWANZIG.

BAILEY ... ROBERT.

BOBBY. NICHT ROBERT.

ROBERT IST GESTRICHEN.

UND SIE SIND 1940 GEBOREN?

EINUNDVIERZIG.



WIE SCHÖN ZU SEHEN, DASS AUCH MAL EIN JÜNGER BURSCH EINE MILITÄRKARRIERE ANSTREBT. SIE WERDEN ES NICHT BEREUEN. **VERSPROCHEN.**



AHA! SIE MACHEN ES ALSO IHREM ALTEN HERRN NACH, WAS?

JA ... ICH WILL ZUR ARMEE. MEIN DAD WAR BEI DER ARMEE.



JA ... KANN MAN SO SAGEN, SCHÄTZE ICH.

BEI MIR DASSELBE. WIE DER VATER, SO DER SOHN, STIMMT'S?

JA.



OKAY, NAME UND ALTER SIND NOTIERT. HABEN SIE IHRE GEBURTSURKUNDE, SOZIALVERSICHERUNGSKARTE UND SCHULZEUGNISSE DABEI?

ÄH ... SORRY, VERGESSEN.



WISSEN SIE IHRE SOZIALVERSICHERUNGNUMMER AUSWENDIG?

ÄH ... NICHT WIRKLICH, SIR.

SIND SIE MOMENTAN ANGESTELLT, BOBBY?

NEIN, SIR.

ICH ... VERSUCH'S.

OKAY, ABER SIE HABEN DAS GANZE ZEUG ... UND SIE KÖNNEN ES NACHREICHEN?



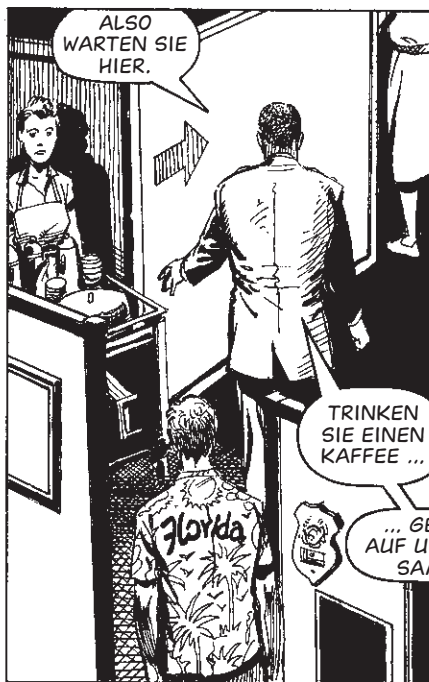
WO HABEN SIE ZULETZT GEARBEITET? ICH KANN DORT ANRUFEN UND NACH IHRER NUMMER FRAGEN.

ICH ... WUSSTE NICHT, DASS DAS ALLES SO KOMPLIZIERT IST.

WAREN SIE ÜBERHAUPT MAL ANGESTELLT, BOBBY?

KLAR!







Santa Rosa Freeway





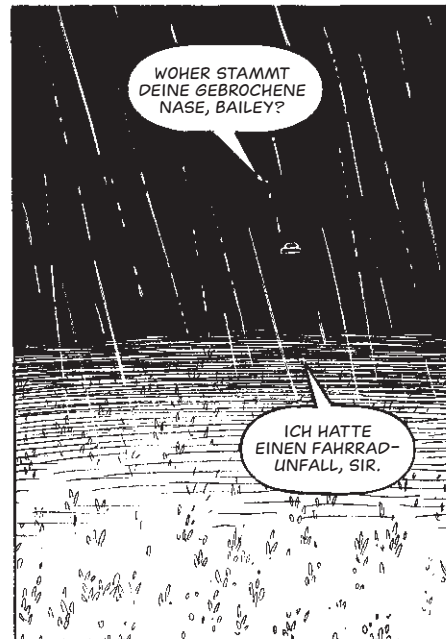
TEIL DREI ... POLITISCHE UND SOZIALE PRÄFERENZEN. IST DAS OKAY FÜR DICH?

JA, SIR.



HÄTTEST DU JE MIT KOMMUNISTISCHEN ORGANISATIONEN INNERHALB DER VEREINIGTEN STAATEN ZU TUN?

NEIN, SIR.



WOHER STAMMT DEINE GEBROCHENE NASE, BAILEY?

ICH HATTE EINEN FAHRRADUNFALL, SIR.

US-Luftwaffenstützpunkt Corona Flats



AUFWACHEN, JUNGE ...

BEEILUNG.



ACHTE AUF DIE ROTORBLÄTTER!

NA LOS, BAILEY ... EINEN FUSS VOR DEN ANDEREN!

J... JA, SIR.

DU WEISST, WAS DIESE BASTARDE MIT DEM JUNGEN MACHEN WERDEN, ODER?

NEIN. UND DU AUCH NICHT. ALSO KLAPPE.



KANN LOSGEHEN, CHUCK.

OKAY, SOFORT, SERGIO.



MAJOR ROTH, SIR, DAS IST DER BAILEY-JUNGE ...

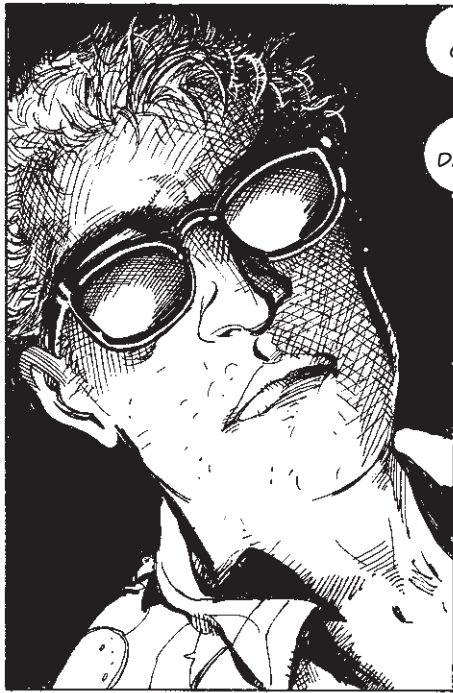


SETZ DICH, BAILEY.

BEREIT ZUM ABHEBEN, SIR ... BRING UNS HOCH, SERGE.



G... GUTEN ABEND, MAJOR ROTH, SIR.



'NE CASHEW?

N... NEIN DANKE, SIR.



DU SCHLOTTERST. HAST'N PROBLEM?

I... ICH BIN BLOSS NOCH NIE GEFLOGEN, SIR.



BIST DU 'NE TUNTE?

N... N...

ELENDER BEATNIK?

N... NEIN, SIR.

Mhmm.



DANN NIMM DIE GOTTVERDAMMTE BRILLE AB ...

... WENN ICH MIT DIR REDE!



UPS!

HÄTT DEN JUNGEN WARNEN SOLLEN.



Ähm ... ICH HAB WAS AN DEN AUGEN, SIR ... ICH WÜRD SIE LIEBER AUFLASSEN, WENN DAS OKAY WÄRE.

UND ICH WÜRD DICH LIEBER ÜBER BORD WERFEN, DU KLEINER SAFTSACK!



JA, SIR.

RUNTER MIT DER BESCHISSENEN BRILLE!



WAS IST MIT DEINEM LINKEN AUGE, LOS, BAILEY?



I... I... ICH HAB KEINS, SIR ...

DISQUALIFIZIERT MICH DAS, MAJOR?

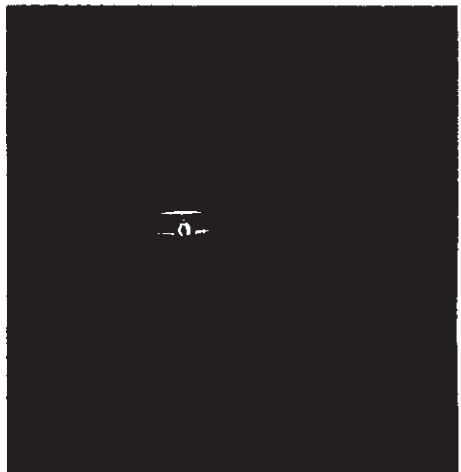
WENN DU KEIN STREUNER WÄRST, WÜRD ES DAS.



ABER JETZT ...



HAST DU EH
SCHON ZU VIEL GESEHEN,
UM DICH GEHEN
ZU LASSEN.



Das Haus der McFarlands, Los Angeles, Kalifornien; Donnerstag, 23. April



HIER HAST
DU, KLEINER
SOLDAT ...

JETZT RÜHREN
WIR DOCH MAL DEINE
EIER ...

FÜR DIE LIEBE
ZUR FREIHEIT VON
KÜSTE ZU KÜSTE!

TZZZ



JA! FÜR DAS ALTE
ROT, WEISS UND
BLAAAUUUUUUUUU!

HAH! HAH!
HAH HAHAH!

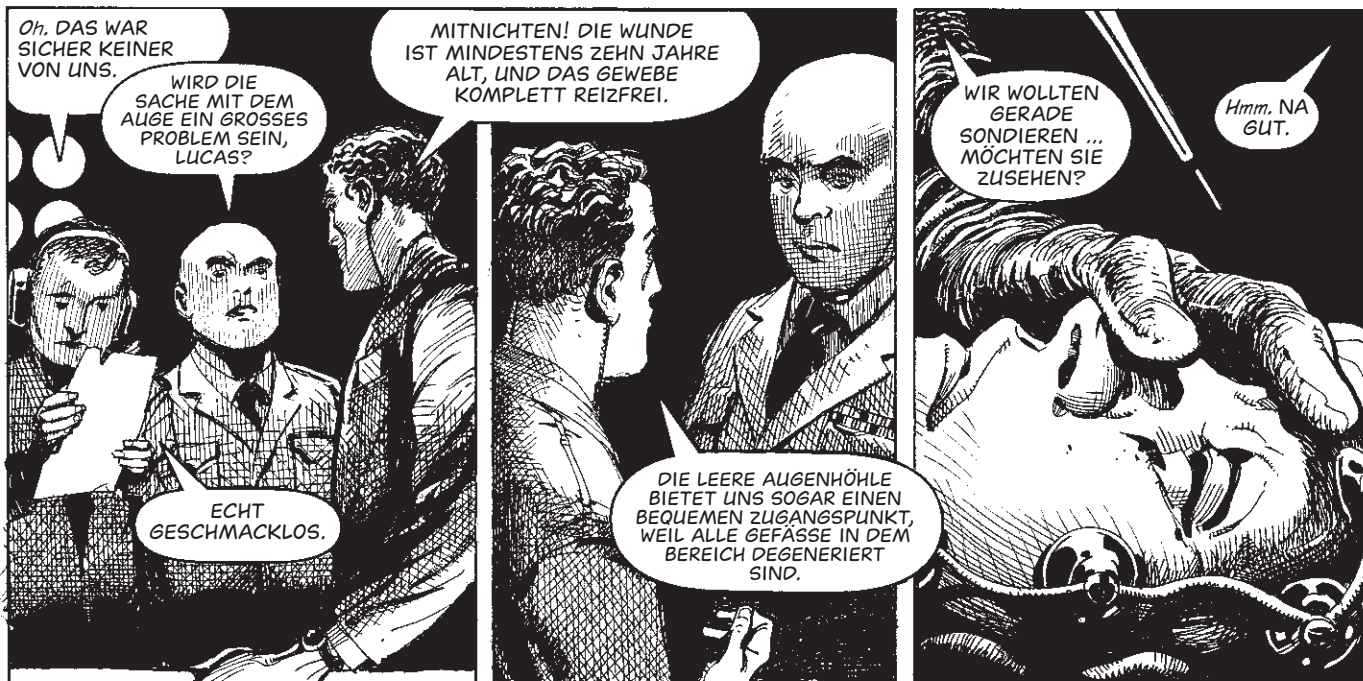
EEEEEEEEEE



Fort Sherman (Prometheus HQ); Kalifornien; Sonntag, 26. April



* Projekt Zyklon. Bei Major Roth bewerben.



Oh. DAS WAR SICHER KEINER VON UNS.

WIRD DIE SACHE MIT DEM AUGE EIN GROSSES PROBLEM SEIN, LUCAS?

MITNICHTEN! DIE WUNDE IST MINDESTENS ZEHN JAHRE ALT, UND DAS GEWEBE KOMPLETT REIZFREI.

ECHT GESCHMACKLOS.

DIE LEERE AUGENHÖHLE BIETET UNS SOGAR EINEN BEQUEMEN ZUGANGSPUNKT, WEIL ALLE GEFASSE IN DEM BEREICH DEGENERIERT SIND.

WIR WOLLTEN GERADE SONDIEREN ... MÖCHTEN SIE ZUSEHEN?

Hmm. NA GUT.

Bradley Army Medical Center; Toro, Kalifornien; Samstag, 2. Mai



... ABER WENN DAS KEINE SCHULD IST, WAS IST ES DANN, SERGEANT?

ICH SAG JA NICHT, DASS ES KEINE IST, ABER NA JA, ES IST WIE ... BEI EINEM ERSCHIESSUNGS-KOMMANDO ... WER SCHLUSSENDLICH DIE ECHTE KUGEL GESCHOSSEN HAT, WISSEN SIE, WAS ICH MEINE?

NEIN, ICH GLAUBE NICHT.

ICH HAB MEINE PFLICHT GETAN, ABER ICH BIN NICHT FREI VON SCHULD.

ABER SIE HÄTTEN SICH IN MEHR BELANGEN SCHULDIG GEMACHT, WENN SIE IHRE PFLICHT NICHT GETAN HÄTTEN, SERGEANT.

HÄTTE ICH DEN JUNGEN NUR WEGGESCHICKT ...

WÜNSCHTEN SIE, SIE HÄTTEN'S?

JA. TU ICH.

NACHVOLLZIEHBAR.

ES WAR KEIN DIREKTER BEFEHL ...

ICH HÄTTE NIEMANDEN ZU PROMETHEUS SCHICKEN MÜSSEN.

ABER SIE HABEN ES GETAN. UND JETZT TUT ES IHNEN LEID, WEIL SIE VON DIESEN ALBTRÄUMEN VERFOLGT WERDEN.

ES TUT MIR NICHT WEGEN MIR LEID, DAS IST ES NICHT ...

JEDER HAT SCHON GESCHICHTEN DARÜBER GEHÖRT, WAS BEI PROMETHEUS VORGEHEN SOLL.

WAS, WENN SIE WAHR WÄREN?



»WAS, WENN MAN DORT WIRKLICH DIESE DINGE TUT?«

»MIT DEM GANZEN KRAM AUS DEUTSCHLAND ...«

»MAN MAG ES SICH GAR NICHT VORSTELLEN. UND DORT HABE ICH BOBBY BAILEY HINGESCHICKT.«

JETZT BEGINNE
ICH, SIE ZU VERSTEHEN,
SERGEANT.

DAS, WAS
MAN SICH ERZÄHLT,
STIMMT ALSO
NICHT?

OH,
NATÜRLICH
NICHT.

SCHON
DER BLOSSE
GEDANKE IST
REINSTE SCIENCE-
FICTION.

ICH HABE DIESE GERÜCHTE
AUCH GEHÖRT. ABER ICH KANN
IHEN VERSICHERN, DASS DIE ARBEIT
DES MAJORS NICHTS MIT DIESEN
MÄRCHEN ÜBER PROJEKT
PROMETHEUS GEMEIN HAT.

SICH VORZUSTELLEN,
DASS DIE NAZIS SOLCH
EIN WISSENSCHAFTLICHES
WUNDER WIE MENSCHLICHE
TRANSMUTATION ENT-
WICKELT HABEN
KÖNNTEN ...

ES GIBT NICHT
DEN GERINGSTEN
BEWEIS FÜR DIESE
BEHAUPTUNGEN.

UND GLAUBEN SIE
MIR, SERGEANT, SO BRILLANT
IHRE WISSENSCHAFTLICHEN
ERRUNGENSCHAFTLICHEN
GEWESEN SEIN MÖGEN ... HÄTTEN
DIE NAZIS EINE MÖGLICHKEIT
GEFUNDEN, DEN IDEALEN
SUPERMENSCHEN
ZU ERSCHAFFEN ...

... DEN
ULTIMATIVEN
KRIEGER ...

... NUN, DANN
KANN ICH IHEN
VERSICHERN, DASS DIE
WELT ES SEHR GEWISS
ERFAHREN HÄTTE.

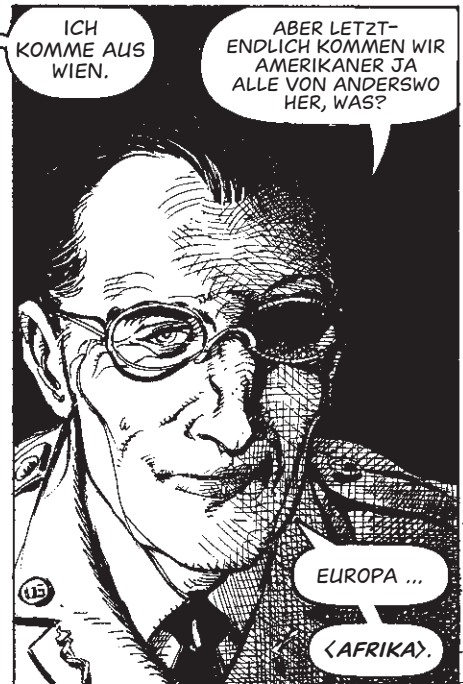
SIE WÜRDEN IN
DIE IRRE GEFÜHRT, SERGEANT.
MAJOR ROTHS PROJEKT IST EIN
VERBINDUNGSPOSTEN, DEN ER
VON FORT SHERMAN AUSGEHEND
BETREIBT.

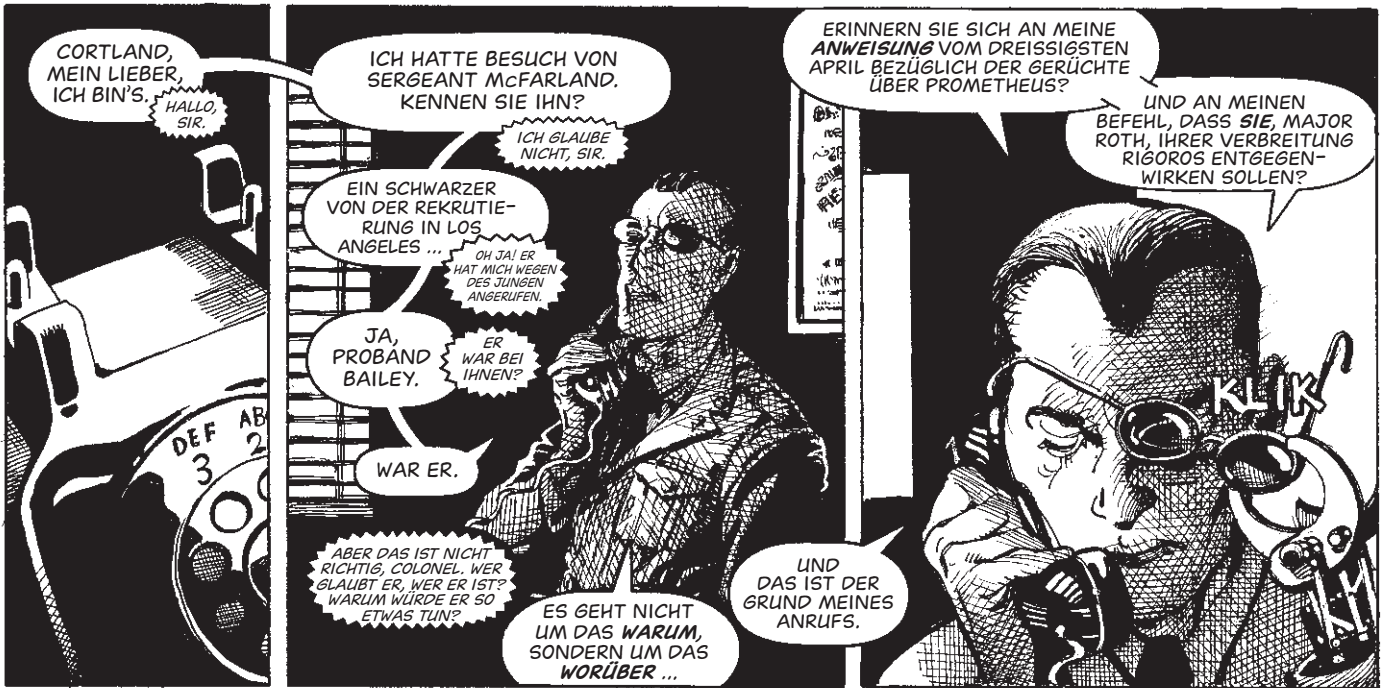
UND ES HAT
NICHTS MIT DEN
DEUTSCHEN ZU
TUN?

NEIN. ROTHS
TEAM HILFT JUNGEN
AMERIKANERN WIE
BAILEY, SICH AN DIE
GEFÜGENSEHTEIT BEIM
MILITÄR ZU GEWÖHNEN.
DAS IST TEIL DER NEUEN
REKRÜTIERUNGSRICHT-
LINIEN.

Oh. DARÜBER
WURDE ICH
GAR NICHT
INFORMIERT.

EIN VERSÄUMNIS IN
DER NACHRICHTENKETTE,
ÜBER DAS ICH MAJOR
ROTH UNVERZÜGLICH IN
KENNTNIS SETZEN
WERDE.







Los Angeles; Sonntag, 10. Mai







WAS IST PASSIERT?
 NICHT VIEL ...
 MAJOR ROTH WAR DANN GERADE IMMER WOANDERS.
 KONNTEST DU MIT ...
 NEIN.
 WÄRE NICHT DA, HIESS ES.



DU MEINST, ER IST ABGEHAUEN?
 WAS SAGT DIR DAS ÜBER IHN?
 ZURÜCK AUF DIE STRASSE?
 ICH VERSTEH NICHT, WARUM DU VON DIESEM WEISSEN ABSCHAUM SO BESESSEN BIST!
 DAS NIMMT LANGSAM ÜBERHAND, LIAS ... DU WIRST VERRÜCKT ... VERRÜCKT!



VERDAMMT!
 WARUM WARTEST DU IMMER NOCH AUF EINEN ANRUF?
 DER JUNGE IST WAHRSCHENLICH SCHON IN TIJUANA!
 ICH KANN'S IHNEN EINFACH NICHT ABKAUFEN ...



... DIESES PROMETHEUS-DING ... ES IST NICHT, WAS SIE SAGEN ...
 UND DER JUNGE ...



ER WAR VÖLLIG UNSCHULDIG ... UND ICH HAB IHN ... DA HINGESCHICKT ...
 DAS WEISS ICH ALLES, ELIAS.
 ICH BIN EIN BÖSER MANN.
 WIRD GOTT MIR JEMALS VERGEBEN, SCHATZ?
 DU GLAUBST NICHT AN GOTT.



STELL MICH NICHT AUF DIE PROBE, BESS ...
 DA DRÜBEN LÄUFT EINE SACHE, DIE DU EINFACH NICHT VERSTEHST!



ICH LIEBE DICH, BABE, ABER STELL MICH NICHT AUF DIE PROBE.

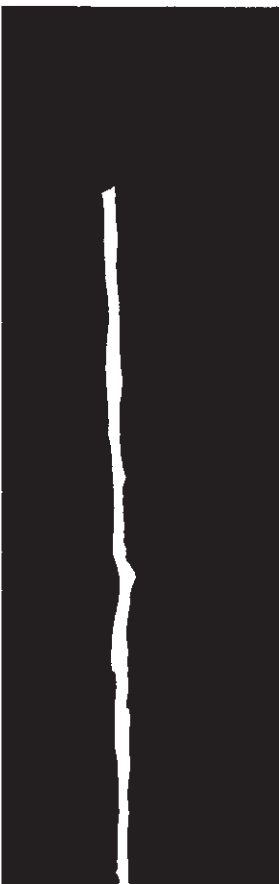


DU GLAUBST, ICH BIN VERRÜCKT?
 DANN SOLLTEST DU DOCH ZU MIR STEHEN.



DU SOLLTEST MIR HELFEN.
 IST DAS ZU VIEL VERLANGT, BESS?
 NA?





DAS LICHT MUSS AUS BLEIBEN, MAJOR.

WAS?

ES STEHT SO IM TRAKTAT FÜR STUFE EINS, WOCHEN EINS ...

<BEHANDLE DEN JUNGEN ÜBERMENSCHEN ZUNÄCHST MIT ALLER VORSICHT, WIE EINEN SECHS MONATE ALTEN FÖTUS ...>

WAS ZUR HÖLLE SOLL DAS DENN JETZT HEISSEN? UND REDEN SIE VERDAMMT NOCH MAL AMERIKANISCH!

DER PROBAND IST WIE EIN FÖTUS IM DRITTEN TRIMESTER.

ÜBRER DIE NÄCHSTEN FÜNF WOCHEN MÜSSEN DIE WÄRME UND DUNKELHEIT DES MUTTERLEIBS SORGSAM SIMULIERT WERDEN.

EINE SCHWACHE TASCHENLAMPE IST ERLAUBT, MAJOR.

NA LOS, DANN HOLT GEFÄLLIGST EINE!

KLICK

SCHON PASSIERT.

WAS TUN WIR DANN HIER, WENN WIR SOWIESO NICHTS SEHEN KÖNNEN, LUCAS?



WO IST BAILEY?

DORT, MAJOR ... IRGENDWO ... HIER ...

DA ... SEHEN SIE IHN, MAJOR ROTH?

WO?

DA IST DER STERNOCLEIDO-MASTOIDEUS.

SEH ICH NICHT.

UND DER LINKE MUSCULUS ORBICULARIS OCULI.

SIEHT AUS WIE KING KONGS ARSCHLOCH.

DAS IST BAILEYS LINKE AUGENHÖHLE, MAJOR.

IM ERNST?

JA, ZIEMLICH SICHER.

DER KLEINE SCHEISSER HAT GEWICHT ZUGELEGT.

BOBBY BAILEY WIEGT IM MOMENT ZWEIUNDNEUNZIG KILOGRAMM, SIR ...

HEILIGES KANONENROHR!

KEIN FETT. ALLES REINES MUSKELGEWEBE.



IN ORDNUNG, LUCAS ... WEITER SO!

WIRD GEMACHT, MAJOR.

ADAIR ...

JA, MAJOR?

WAS MACHT MCFARLAND?

ES GIBT NICHTS NEUES, SIR.

ER HAT SEIT SIEBEN WOCHEN DAS HAUS NICHT VERLASSEN ...

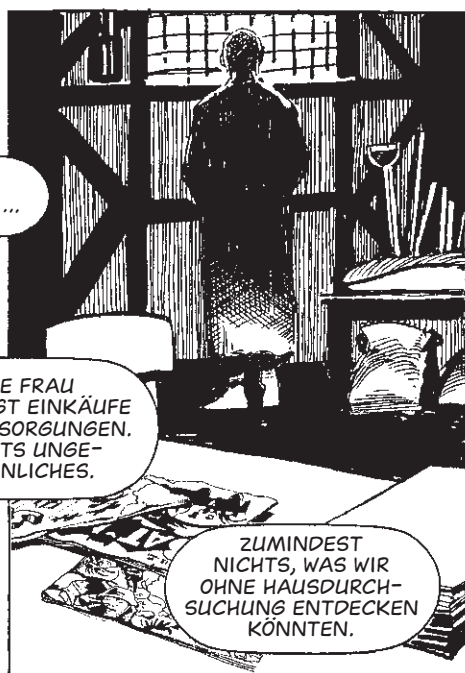


SONST ALLES UNAUFFÄLLIG ...

DIE ZWEI KINDER GEHEN ZUR SCHULE ...

DIE FRAU ERLEDIGT EINKÄUFE UND BESORGUNGEN. NICHTS UNGEWÖHNLICHES.

ZUMINDEST NICHTS, WAS WIR OHNE HAUSDURCHSUCHUNG ENTDECKEN KÖNNTEN.



ER IST AM KELLERFENSTER GESEHEN WORDEN ...



UND WIR SIND SICHER, IHM IST BEWUSST, DASS ER BEOBACHTET WIRD.

WIR WECHSELN DIE AUTOS ZWAR AB, ABER DER MANN IST SEIT ZEHN JAHREN BEIM MILITÄR ...



ER MAG EIN BANANENFRESSER SEIN ...

... ABER BLÖD IST ER NICHT.



WÜNSCHEN SIE ZUGRIFF, MAJOR?

NEIN, WARTEN SIE NOCH ETWAS, ADAIR ...

VIELLEICHT IST ER WIRKLICH KRANK ...



... UND ERHOLT SICH EINFACH DAHEIM ...



... MIT EIN WENIG LEKTÜRE.



Los Angeles; Mittwoch, 1. Juli

